

Gruppo di lavoro REI – Osservatorio dell’italiano istituzionale fuori d’Italia (OIIFI)

Istituito nel maggio 2014, l’OIIFI ha due mandati principali e permanenti:

- fungere da osservatorio della realtà dell’italiano istituzionale nelle regioni in cui la lingua italiana è lingua ufficiale (in primo luogo Svizzera, UE, Slovenia, Croazia, poi anche la Città del Vaticano e San Marino) e, in quanto tale, monitorare le difficoltà e problematiche che vi sono connesse;
- servire da piattaforma di scambio di esperienze e opinioni, ma anche come punto di riferimento o interlocutore per dubbi, difficoltà, soluzioni terminologiche o linguistiche in generale, a favore sia di istituzioni esterne sia dei membri stessi del gruppo di lavoro.

Membri dell’OIIFI:

Tea Batel (Collaboratrice Assessorato Comunità italiana e altri gruppi etnici; responsabile progetto europeo SIMPLE, Regione Istriana), Rovigno

Sabine Christopher Guerra (Assistente all’Istituto di argomentazione, linguistica e semiotica USI-Lugano e collaboratrice presso l’Osservatorio linguistico della Svizzera italiana (OLSI)), Lugano

Michele Cortelazzo (Ordinario di linguistica Università di Padova, rappresentante dell’Accademia della Crusca), Padova

Jean-Luc Egger (Capo sostituto Sezione legislazione e lingua, Cancelleria federale), Berna (**Coordinatore OIIFI**)

Ivana Lalli Pacelat (Professoressa di italiano, Università di Pola), Pola

Metka Malčič (Professoressa di italiano, Università del Litorale), Capodistria

Daniela Monti Zupicic (Giurilinguista, Servizi linguistici centrali, Cancelleria federale), Bellinzona

Stefano Ondelli (Ricercatore e docente universitario, Università di Trieste), Trieste

Ornella Radeticchio Rossetto (Giornalista, Radio Capodistria), Capodistria

Italo Rubino (Capodipartimento, Commissione europea, Direzione generale della Traduzione, Dipartimento di lingua italiana), Bruxelles

Natale Vadori (Professore di italiano e traduttore, Università del Litorale), Capodistria

Viviana Viviani (Consulente responsabile, traduttrice per la lingua italiana e il protocollo, Regione Istriana), Pola

Nada Zajc (Traduttrice e responsabile relazioni internazionali, Comune di Pirano), Pirano

Membri corrispondenti dell’OIIFI:

Sergio Crasnich (Responsabile amministrazione scolastica, Capodistria) Capodistria

Silvia Ferreri (Ordinario di diritto comparato, Università di Torino), Torino

Damian Fischer (Giornalista di Telecapodistria e consigliere comunale), Capodistria

Ambretta Medelin (Presidente della Commissione per le Questioni della Comunità Nazionale Italiana della città di Rovigno), Rovigno

Vittorio Panicara (Professore di italiano, Zürcher Hochschule Winterthur), Winterthur

Roberto Uggeri (Presidente del Tribunale di Rovigno), Rovigno